

日野町就学援助費受給申請書
Formulario Inscrição para Taxas de Assistência Escolar cidade Hino

令和 年度

日野町教育委員会 様
Ao Conselho Educação Hino経済的な理由により就学援助費の給付を受けたいので申請します。
Estou me inscrevendo porque desejo receber a despesa de apoio escolar por motivos financeiros

1 申請者（保護者）Requerente (Pai)

住所 endereço	〒 ー 日野町 Hino-cho		
ふりがな 保護者氏名 Nome Pai		電話番号 Tel	

2 申請理由（前年度または現年度において該当する番号に○をつけてください）

Motivo do pedido (Circle o numero correspondente no ano anterior ou no ano atual)

(1) ~ (7) に当てはまらない場合は、(8) に○をしてください。

申請理由項目		添付書類
(1)	生活保護法に基づく保護の停止または廃止 Interromper a proteção sob a Lei de Assistência Pública	—
(2)	地方税法に基づく町民税の非課税または減免 Redução ou Isenção de Imposto Municipal com base na Legislação Tributária Local	必要な書類を添付してください。 Anexar documento necessário
(3)	地方税法に基づく個人の事業税の減免 Redução ou Isenção de Imposto Municipal com base na Lei Tributária Local	
(4)	地方税法に基づく個人の事業税の減免 Redução ou Isenção de Imposto Municipal com base na Lei Tributária Local	
(5)	国民年金法に基づく国民年金の掛金の減免 Redução e Isenção de prêmios de pensões nacionais com base na Lei Nacional de Pensões	
(6)	国民健康保険法に基づく保険税の減免または徴収猶予 Redução de Imposto de Seguro ou Isenção ou Adiantamento da Cobrança com base na Lei Nacional de Saúde	左記申請理由を 証明する書類 Se enquadrar em 2 a 7, anexe um documento que possa provar
(7)	児童扶養手当法に基づく児童扶養手当の支給 Pagamento de Subsidio de Educação de Filhos com base na Lei de Subsidio de Educação	
(8)	同一世帯の収入が一定基準以下 A renda da mesma família esta abaixo de um certo padrão	—

※「同一世帯の収入が一定基準以下」の場合、日野町が保有する税情報にて審査します。

Se a renda da mesma família estiver abaixo de um determinado padrão, as
Informações fiscais mantidas pela cidade de Hino serão usadas para exame.

3 対象児童生徒および世帯の状況

Situação das crianças, adolescentes e famílias beneficiárias

新年度の学年を記入してください。
Por favor, insira o ano letivo para o novo ano letivo.

対象児童生徒	ふりがな 児童生徒氏名 Nome criança	生年月日 Data Nascimento	学校 (data atual 01/04)	学年
		年 月 日	学校	年
		年 月 日	学校	年
		年 月 日	学校	年
		年 月 日	学校	年
		年 月 日	学校	年
上記以外の世帯全員を記入	対象児童生徒以外の方で、同一生計の方を全員記入してください。 Preencha todas pessoas com o mesmo meio de vida, exceto as crianças alvo		勤務先・学校 園名等 Local trabalho, Escola/Creche	個人番号 (マイナンバー) My number
		生年月日		
		年 月 日		
		年 月 日		
		年 月 日		
		年 月 日		

対象となるお子さん(小中学生)をすべて記入してください(新1年生以外も)。
Preencha todas as crianças elegíveis (primario/ginasio) (exceto a 1ª série)

対象児童生徒以外の方で、同一生計の方を全員記入してください。
Preencha todas pessoas com o mesmo meio de vida, exceto as crianças alvo

対象児童生徒から見た続柄を記入
preencha a relação visto a partir criança alvo

住民票の世帯が別でも、同一生計の場合は記入
Mesmo que as familias no cartão de residente sejam diferentes, preencha se eles têm o mesmo meio de vida

個人番号を記入(中学生以下は不要)、申請者の個人番号カードまたは通知カードのコピーを添付してください。
Preencha seu numero my number (criança nivel inferior ginasio não é preciso) e anexar uma copia my number ou cartão notificação

裏面もあり

4 承諾および確認事項 Itens de Consentimento e Confirmação

(以下の項目に「レ」を付けてください。すべての項目に承諾がなければ受け取ることができません)
(Faça a devida checagem. Se não tiver o seu consentimento de todos os itens abaixo, Não poderá recebê-lo.)

☐	審査にあたって日野町教育委員会の職員が世帯構成員全員の課税台帳および住民基本台帳を閲覧すること No momento do exame, o funcionário do Comitê Educacional de Ensino deve ler o livro de impostos e o registro básico de residente de todos os membros familiares.
☐	学校諸費（学校給食費・学用品費）等に未納が生じた場合、就学援助の受領等にかかる一切の権限を在籍する学校長に委任し、就学援助費から未納額を差し引かれること Despesas escolares (Taxa merenda escolar, Material escolar, etc...) se não forem pagos a quantia Não paga será deduzida da taxa apoio escolar delegando toda a autoridade para receber apoio escolar ao Diretor de escola em que a criança esta matriculado.
☐	審査にあたって、必要があれば地域の民生委員児童委員が調査に伺うこと Se necessário, Assistente Social local e o Comitê Infantil devem visitar para uma pesquisa.
☐	虚偽の申請を行った場合、認定の取消および就学援助費の返還を求めること Em caso de uma inscrição falsa, irá solicitar o cancelamento da certificação e o reembolso da taxa de apoio escolar.
☐	世帯構成員の変更など申請内容に変更があった場合は、学校へ報告すること Se houver uma mudança no conteúdo da inscrição, como uma mudança nos membros Da família, informe a escola.
☐	就学援助費を給食費に充当する旨の通知があるまでの間の給食費は、遅延なく支払うこと （充当後に還付金が生じた場合は、下記の口座で振込を受けること） É preciso pagar a mensalidade da alimentação escolar sem atrasos até que seja notificado sobre a aplicação do benefício de auxílio estudantil para cobrir esses custos. Caso haja algum reembolso após a aplicação do benefício, o valor será depositado na conta indicada abaixo.

新入学学用品費の入学前支給を申請するの方のみ「レ」を付けてください

Faça a checagem aos itens a seguir apenas para aqueles que se inscreverem para o pagamento de pré-admissão para os novos alunos para os materiais escolares.

☐	入学前支給を受けた場合、入学後の新入学学用品費は対象とならないこと Se receber o pagamento da pré-inscrição, Não terá direito a novos materiais Escolares após a inscrição.
--------------------------	--

☐	入学前支給を申請する場合、次年度入学予定の学校は日野町立小中学校または県立中学校であること Ao solicitador o pagamento de pré-admissão, a escola programada para ser matriculada no próximo ano deve ser na escola municipal primária e ginásio ou secundária da província.
☐	入学前支給を受給された後に町外に転出された場合は、返金は求めないが、当町で入学前支給を行ったことを転出先自治体に通知すること m caso de transferência para outra cidade após receber o pagamento, não será solicitado o reembolso, mas deve informar ao município de origem que fez o pagamento da pré-inscrição em nossa cidade.

すべての項目に☑をして、署名をお願いします。Faça a checagem em todos os itens e assine

申請に伴い、上記事項について同意し、および委任します。
Diante do exposto, manifesto meu consentimento com as informações acima e outorgo a devida procuração para que o pedido seja realizado.

Ano	Mês	dia	Requerente (Pai) Nome
年	月	日	申請者（保護者）氏名

5 口座情報

就学援助費は下記口座への振込を希望します。なお、振込をもって受領したものとします。
Solicito que o benefício de auxílio estudantil seja depositado na conta bancária abaixo indicada.
Declaro que considerarei o comprovante de depósito como comprovante de recebimento.

金融機関名	銀行・信金・農協・金庫			本店・支店
口座番号	普通・当座			
フリガナ	申請者と同じ名義の口座を記入してください。 Preencha a conta com o mesmo nome do requerente			
口座名義				

※申請確認
Anexo 1 申請書添付書類目録
※申請者と口座名義は同一人物にしてください。
O requerente e o nome da conta devem ser a mesma pessoa.

方は、金融機関・支店名・口座番号・口座名義人が（添付書類目録）のコピーを添付してください。
a caderneta, onde poderá confirmar o nome da Instituição bancaria, agencia,o numero da conta e titular da conta.